

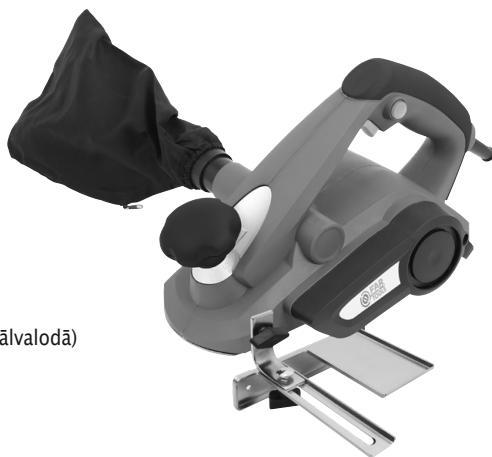
FAR one[®] TOOLS



RB 600C

Professional Machine

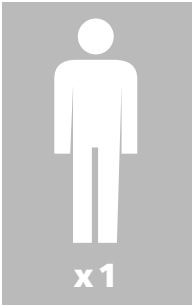
FR	Rabot électrique (Notice originale)
EN	Electric planer (Original manual translation)
DE	Elektrohobel (Übersetzung aus dem Original-Anleitung)
ES	Pialla elettrica (Traducción del manual de instrucciones originale)
IT	Decapador termico (Traduzione dell'avvertenza originale)
PT	Maquina de aplainar (Tradução do livro de instruções original)
NL	Elektrische Schaafmachine (Vertaling van de originele instructies)
EL	Ηλεκτρική Πλ'ανη (Μετάφραση από τις πρωτότυπες οδηγίες)
PL	Strugarka elektryczna (Tłumaczenie z oryginalnej instrukcji)
FI	Sähköhöylä (Käännös alkuperäisestä ohjeet)
SV	Elhyvel (Översättning från originalinstruktioner)
BU	Електрическо ренде (Превод на оригиналната инструкция)
DA	Elektrisk høvl (Oversættelse fra oprindelige brugsanvisning)
RO	Rindea electrică (Traducere din instrucțiunile originale)
RU	Электрический строг (Перевод с оригинальной инструкции)
TU	Elektrikli rende (Orijinal talimatlar çeviri)
CS	Elektrický hoblík (Překlad z originálního návodu)
SK	Elektrický hoblík (Preklad z originálneho návodu)
HE	תרגום מהוראות מקוריות) מישור חשמלי
AR	(قيلصلأا تااميلعتلا نم قمجرتلا) جنير لخربايئي
HU	Elektromos gyalu (Fordítás az eredeti utasítások)
SL	Električni oblič (Prevod iz izvornih navodil)
ET	Elektrihöovel (Tõlge originaal juhiseid)
LV	Elektrinis drožtuvas (Tulkojumā no instrukcijas oriģinālvalodā)
LT	Elektriskā ēvele (Vertimas iš originalių instrukcijas)
HR	Električni zrakoplov (Prijevod prema originalne upute)



© FAR GROUP EUROPE

115484-3-Manual-E-20200720

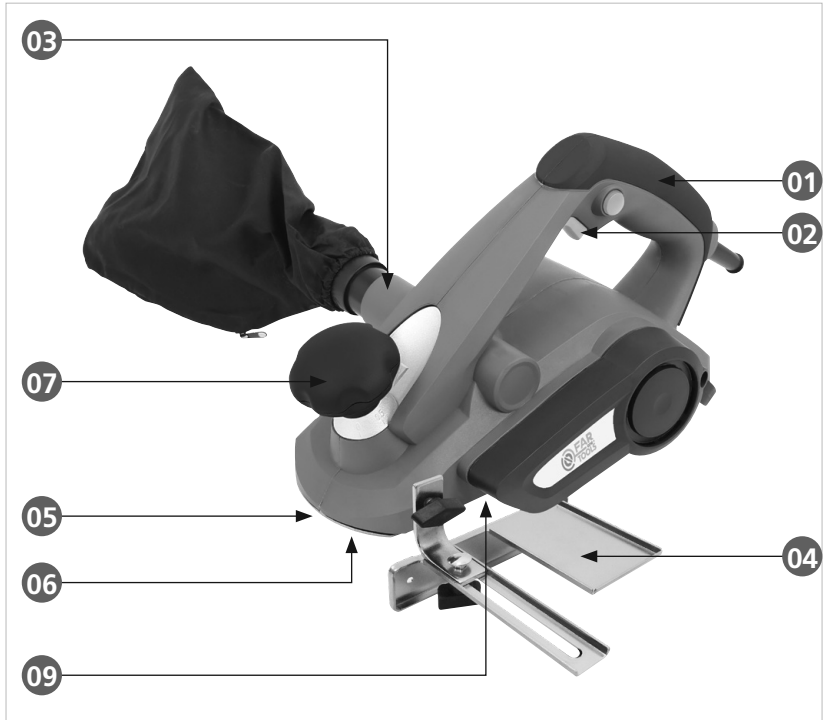
www.fartools.com



10 min

Description et repérage des organes de la machine
Description and location of machine parts

A



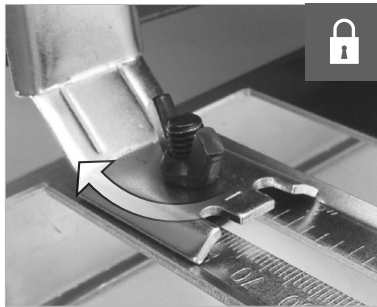
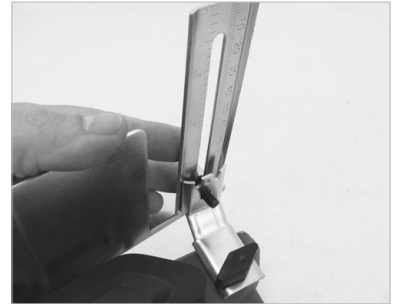
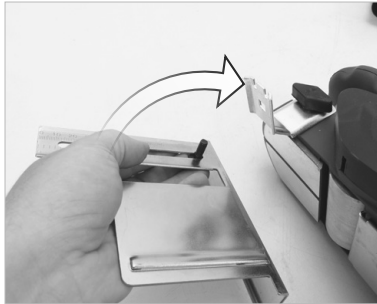
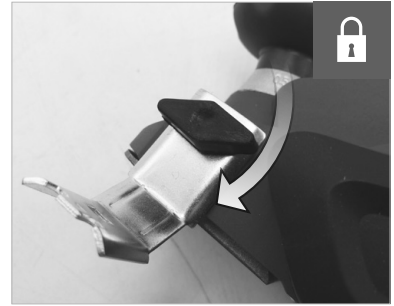
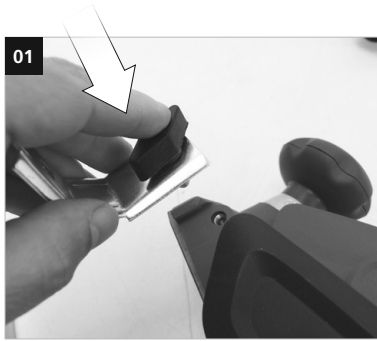
Contenu du carton
Contents of box

C



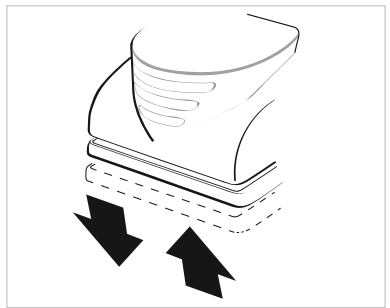
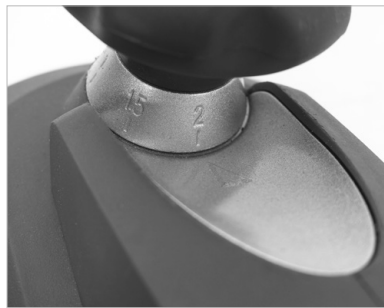
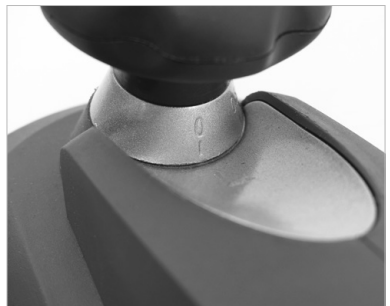
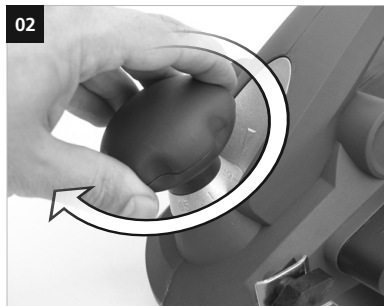
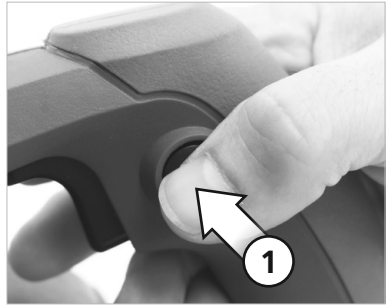
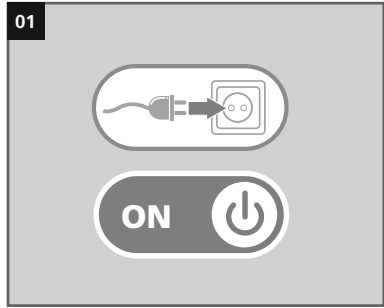
Assemblage de la machine
Assembling the machine

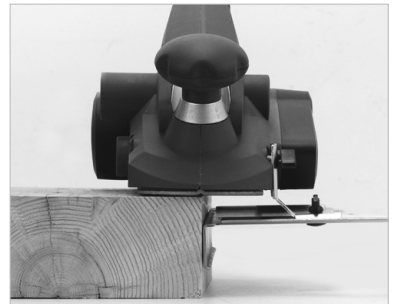
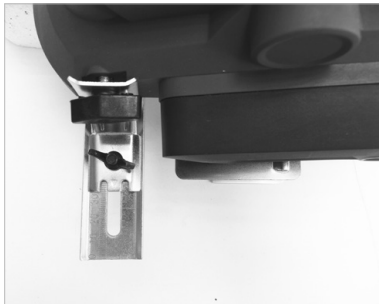
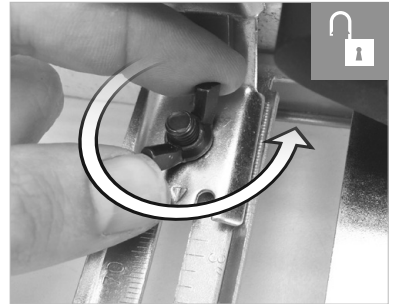
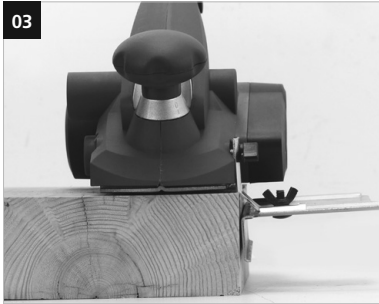
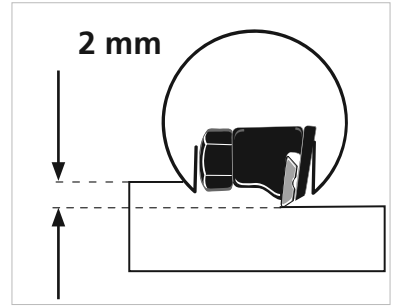
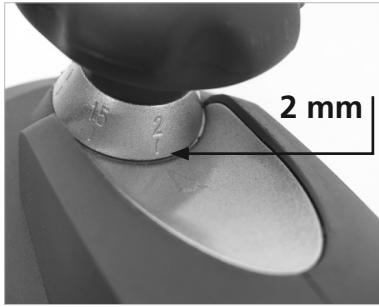
D

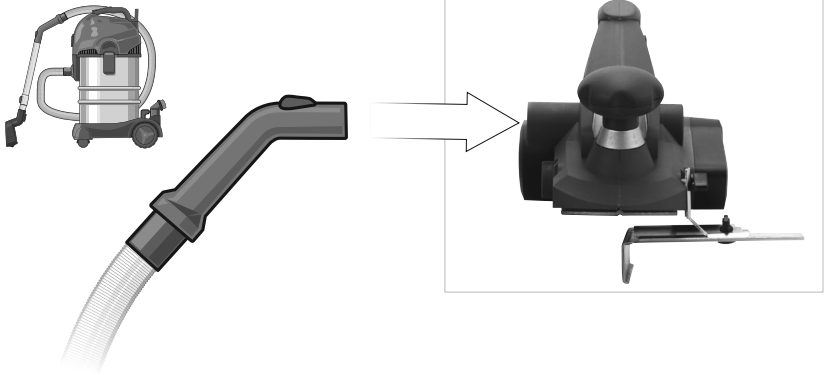
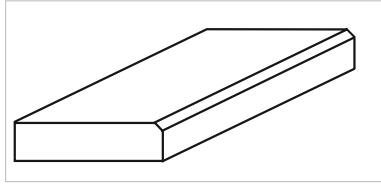
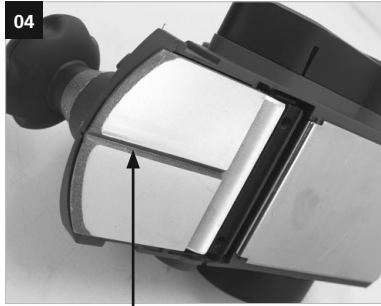
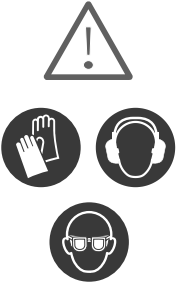


Fonctionnalité de la machine
Functions of the machine

E

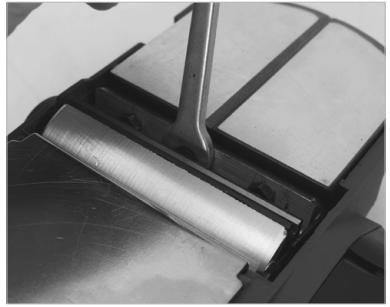
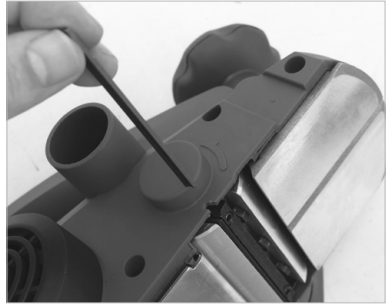
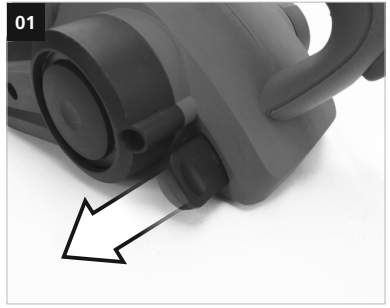
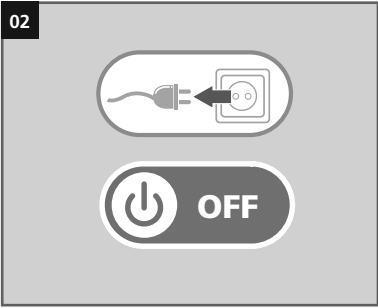






Remplacement des
consommables
Consumables
replacing

G





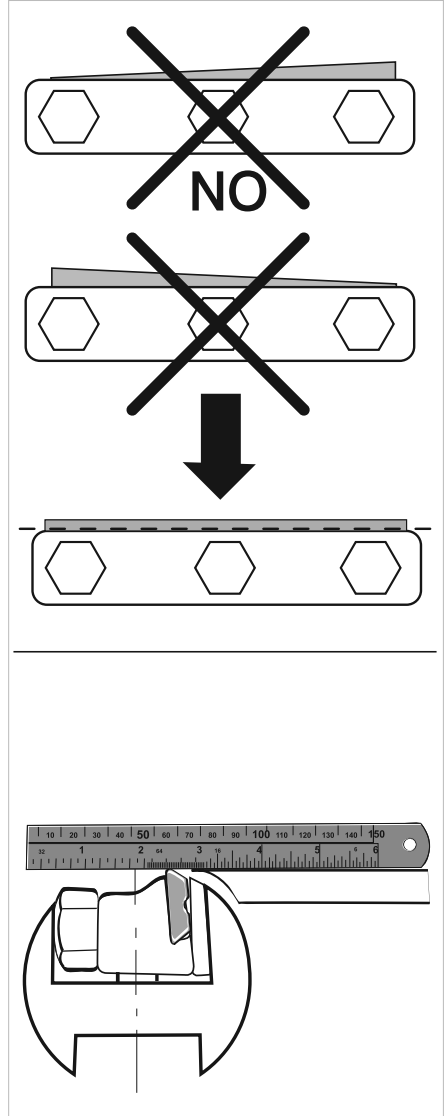
Option - Option - Option - Opcional - Opzione - Opção - Opție - Επιλογή - Opcja - Valinnainen - Tällval - Дополнително - Ekstra udstyr - Opřijune - Оптация - seçenek / seçim - Volba - Voľba - הוצפה - رایتخ - Opció - Možnost - Valik - Opција - Izvēle

REF : 115873



Remplacement des consommables
Consumables replacing

G



Description et repérage des organes de la machine**FIG. A & B**

- 01 Poignée principale
- 02 Interrupteur
- 03 Collecteur de poussière
- 04 Guide parallèle
- 05 Rainure en V
- 06 Semelle
- 07 Réglage profondeur de rabotage
- 08 -
- 09 Tambour porte lames
- 10 Sac à poussières

Contenu du carton**FIG. C****Assemblage de la machine****FIG. D**

- 01 Montage des guides
- 02 Montage du sac

Fonctionnalité de la machine**FIG. E**

- 01 Mise en marche et arrêt
- 02 Réglage de la profondeur
- 03 Utilisation des guides
- 04 Fonction chanfreinage
- 05 Fonction feuillure
- 06 Raccordement à un aspirateur
- 07 -
- 08 -

Réglages de la machine**FIG. F****Remplacement des consommables****FIG. G**

- 01 Changement de lame
- 02 -

Entretien, recommandations et conseils

- 01 Toujours utiliser des lames en bon état.
Les lames sont réversibles.
Attention peinture et vernis encrassent les lames.

Description and location of machine parts**FIG. A & B**

- 01 Main handle
- 02 ON / OFF switch
- 03 Dust collector
- 04 Parallel guide rods
- 05 V-shaped groove
- 06 Soleplate
- 07 Adjustment of depth of planing
- 08 -
- 09 Cutter drum
- 10 Dustbag

Contents of box**FIG. C****Assembling the machine****FIG. D**

- 01 Mounting of the guides
- 02 Mounting of dust bag

Functions of the machine**FIG. E**

- 01 Start-up and stop
- 02 Adjustment of depth
- 03 Use of the guides
- 04 Chamfering function
- 05 Groove function
- 06 Connection to a vacuum cleaner
- 07 -
- 08 -

Settings of the machine**FIG. F****Replacing consumables****FIG. G**

- 01 Changing the blade
- 02 -

Cleaning and maintenance and advice

- 01 Always use blades that are in good condition.
The blades are reversible.
Attention, paint and varnish clog up the blades.

Beschreibung und Kennzeichnung der Maschinenteile**FIG. A & B**

- 01 Hauptgriff
- 02 Ein / Ausschalter
- 03 Staubsammler
- 04 Parallelführung
- 05 V-förmige Nute
- 06 Sohle
- 07 Hobeltiefe einstellen
- 08 -
- 09 Falzhaltetrommel
- 10 Staubbeutel

Inhalt der Verpackung**FIG. C****Zusammenbau der Maschine****FIG. D**

- 01 Führungen anbringen
- 02 Einsetzen des Staubbeutels

Funktionen der Maschine**FIG. E**

- 01 Ein und Ausschalten
- 02 Hobeltiefe einstellen
- 03 Verwendung der Führungen
- 04 Funktion Fasenhobel
- 05 Funktion Falz
- 06 An Staubsauger anschließen
- 07 -
- 08 -

Einstellungen der Maschine**FIG. F****Auswechseln der Verschleißteile****FIG. G**

- 01 Blatt auswechseln
- 02 -

Reinigung und Wartung

- 01 Nur Messer in einwandfreiem Zustand verwenden. Die Klingen sind umkehrbar. Achtung: Durch Lack u.ä. werden die Messer verstopft.

Descripción y localización de los elementos de la máquina**FIG. A & B**

- 01 Empuñadura principal
- 02 Interruptor marcha / parada
- 03 Colector de polvo
- 04 Guía paralela
- 05 Ranura en V
- 06 Placa de apoyo
- 07 Ajuste profundidad de cepillado
- 08 -
- 09 Tambor portacuchillas
- 10 Bolsa de polvo

Contenido del cartón**FIG. C****Ensamblaje de la máquina****FIG. D**

- 01 Montaje de las guías
- 02 Montaje de la bolsa para el polvo

Funcionalidad de la máquina**FIG. E**

- 01 Puesta en marcha y parada
- 02 Ajuste profundidad de cepillado
- 03 Utilización de las guías
- 04 Función achaflanado
- 05 Función rebajo
- 06 Empalme con un aspirador
- 07 -
- 08 -

Ajustes de la máquina**FIG. F****Cambio de los consumibles****FIG. G**

- 01 Cambio de hoja
- 02 -

Limpieza y mantenimiento

- 01 Utilizar siempre hojas en buen estado. Las hojas son reversibles. Atención pintura y barniz ensucian las hojas.

Descrizione e localizzazione degli organi della macchina**FIG. A & B**

- 01 Maniglia principale
- 02 Interruttore avvio / arresto
- 03 Collettore di polvere
- 04 Guida parallela
- 05 Scanalatura a V
- 06 Suoletta
- 07 Regolazione profondità della piallatura
- 08 -
- 09 Tamburo porta lame
- 10 Sacchetto per la polvere

Contenuto della scatola**FIG. C****Assemblaggio della macchina****FIG. D**

- 01 Montaggio delle guide
- 02 Montaggio del sacco per polvere

Funzionalità della macchina**FIG. E**

- 01 Avvio e arresto
- 02 Regolazione profondità della piallatura
- 03 Utilizzazione delle guide
- 04 Funzione smussatura
- 05 Funzione scanalatura
- 06 Raccordo ad un aspiratore
- 07 -
- 08 -

Regolazioni della macchina**FIG. F****Sostituzione dei pezzi di ricambio****FIG. G**

- 01 Raccordo ad un aspiratore
- 02 -

Manutenzione, raccomandazioni e consigli

- 01 Utilizzare sempre delle lame in buono stato. Le lame sono reversibili. Attenzione tinteggiatura e vernice sporcano le lame.

Descrição e identificação dos órgãos**FIG. A & B**

- 01 Pega principal
- 02 Interruptor ON / OFF
- 03 Colector de poeira
- 04 Guia paralela
- 05 Ranhura em V
- 06 Sapata
- 07 Ajuste da profundidade de aplainamento
- 08 -
- 09 Tambor porta-lâminas
- 10 Saco de pó

Conteúdo da caixa**FIG. C****Montagem da máquina****FIG. D**

- 01 Montagem das guias
- 02 Montagem do saco de poeira

Funcionalidade da máquina**FIG. E**

- 01 Accionamento e paragem
- 02 Ajuste da profundidade de aplainamento
- 03 Utilização das guias
- 04 Função de chanfragem
- 05 Função de malhete
- 06 Ligação a um aspirador
- 07 -
- 08 -

Ajustes da máquina**FIG. F****Substituição de consumíveis****FIG. G**

- 01 Substituição da lâmina
- 02 -

Limpeza e manutenção preventiva

- 01 Utilizar sempre lâminas em boas condições. As lâminas são reversíveis. Atenção: as tintas e vernizes provocam o acúmulo de depósito nas lâminas

Opis i oznaczenie elementów urządzenia**FIG. A & B**

- 01 Uchwyt główny
- 02 Włącznik praca / stop
- 03 Kolektor pyłu
- 04 Prowadnica równoległa
- 05 Rowek V
- 06 Podstawa
- 07 Regulacja głębokości strugania
- 08 -
- 09 Bębny z nożami
- 10 Worek na kurz

Zawartość opakowania**FIG. C****Montaż maszyny****FIG. D**

- 01 Montaż prowadnic
- 02 Montaż worka na pył

Funkcje maszyny**FIG. E**

- 01 Włączanie / wyłączanie
- 02 Regulacja głębokości strugania
- 03 Zastosowanie prowadnic
- 04 Funkcja ukosowania
- 05 Wykonywanie wrębu
- 06 Podłączenie do odkurzacza
- 07 -
- 08 -

Regulacja maszyny**FIG. F****Wymiana elementów zużywających się****FIG. G**

- 01 Wymiana brzeszczotu
- 02 -

Konserwacja, zalecenia i rady

- 01 Zawsze używać noży w dobrym stanie. Noże są odwracalne.
Uwaga, farba i lakier powodują powstawanie osadu na nożach.

Laitteen osien kuvaus ja sijainti**FIG. A & B**

- 01 Pääkädensija
- 02 Käynnistys / sammutus
- 03 Pölynkerääjä
- 04 Rinnakkaisohjain
- 05 V-ura V
- 06 Pohja
- 07 Höyläyssyvyyden säätö
- 08 -
- 09 Terärumpu
- 10 Pölypussi

Laatikon sisältö**FIG. C****Laitteen kokoaminen****FIG. D**

- 01 Ohjainten asennus
- 02 Pölypussin asennus

Pumpun toiminta**FIG. E**

- 01 Käynnistys ja sammutus
- 02 Höyläyssyvyyden säätö
- 03 Ohjainten käyttö
- 04 Kulmatoiminto
- 05 Syvennyksen tekotoiminto
- 06 Imuriliitos
- 07 -
- 08 -

Laitteen säädöt**FIG. F****Kuluvien osien vaihto****FIG. G**

- 01 Teränvaihto
- 02 -

Puhdistus ja kunnossapito

- 01 Käytä aina hyväkuntoisia teriä. Terät ovat käännettäviä.
Huomio, maali ja muut pintakäsittelyaineet kerääntyvät teriin.

Beskrivning och märkning av maskinens delar**FIG. A & B**

- 01 Glavni ročaj
- 02 Start / stoppbrytare
- 03 Dammsamlare
- 04 Parallellanhåll
- 05 Žlebič v obliki V
- 06 Podloga
- 07 Nastavitev globine struženja
- 08 -
- 09 Nosilni boben za rezila
- 10 Vreča za prah

Innehåll i kartongen**FIG. C****Montering av maskinen****FIG. D**

- 01 Montering av anhängen
- 02 Montering av damppåse

Maskinens funktion**FIG. E**

- 01 Start och stopp
- 02 Nastavitev globine struženja
- 03 Användning av anhängen
- 04 Funkcija poševnega rezanje
- 05 Funkcija žlebiča
- 06 Priključek na sesalnik
- 07 -
- 08 -

Byte av förbrukningsmedel**FIG. F****Byte av förbrukningsmedel****FIG. G**

- 01 Byte av blad
- 02 -

Rengöring och underhåll

- 01 Vedno uporabljajte rezila v dobrem stanju. Rezila je mogoče obrniti. Pozor: barva in lak zamažeta rezila.

описание и местоположение на частите на машината**FIG. A & B**

- 01 Главна дръжка
- 02 Прекъсвач стартиране / спиране
- 03 Колектор на праха
- 04 Направляваща паралелна част
- 05 Жлеб във формата на V
- 06 Вид дървена подложка
- 07 Регулиране на дълбочината на рендосването на дървото
- 08 -
- 09 Барабан за поддръжка на остриетата
- 10 Чанта за прах

съдържание на кутията**FIG. C****сглобяване на машината****FIG. D**

- 01 Монтаж на направляващите части
- 02 Монтаж на торбичката за прах

Функциониране на машината**FIG. E**

- 01 Пускане и спиране
- 02 Регулиране на дълбочината на рендосването на дървото
- 03 Използване на направляващите части
- 04 Функция равна повърхност, получена чрез отнемане на ръб на камък, дърво или метал
- 05 Функция фалц
- 06 Свързване към аспиратор
- 07 -
- 08 -

Реглаж на машината**FIG. F****Подмяна на консумативите****FIG. G**

- 01 Смяна на острието
- 02 -

Подмяна на консумативите

- 01 Винаги използвайте остриета в добро състояние. Остриетата могат да бъдат с обърнат край. Внимание боя и лак замърсяват остриетата.

DA

Beskrivelse og nummerering af maskinens organer

FIG. A & B

- 01 Hovedhåndtag
- 02 Start / stop kontakt
- 03 Støvsamler
- 04 Parallelstyr
- 05 Rille i V
- 06 Sål
- 07 Justering af høvledybde
- 08 -
- 09 Bladholdertromle
- 10 Støvpose

Papkassens indhold

FIG. C

Samling af maskinen

FIG. D

- 01 Montering af styr
- 02 Montering af støvpose

Maskinens virkemåde

FIG. E

- 01 Start og stop
- 02 Justering af høvledybde
- 03 Brug af styr
- 04 Rejfningsfunktion
- 05 Falsefunktion
- 06 Tilslutning til en støvsuger
- 07 -
- 08 -

Maskinens indstillinger

FIG. F

Udskiftning af forbrugsartikler

FIG. G

- 01 Udskiftning af klinge
- 02 -

Rengøring og vedligeholdelse

- 01 Brug altid et blad i god stand.
Bladene kan vendes om.
OBS: Maling og lak tilnavser bladene.

RO

Descrierea si identificarea organelor de masina

FIG. A & B

- 01 Mâner principal
- 02 Întreprupător pornire/oprire
- 03 Colector de praf
- 04 Elemente paralele de ghidare
- 05 Rindeluit în V
- 06 Talpa
- 07 Reglarea adâncimii rindeluirii
- 08 -
- 09 Tambur suport lame
- 10 Sac de praf

Continutul cartonului

FIG. C

Asamblarea masinii

FIG. D

- 01 Montarea elementelor de ghidare
- 02 Montare sac pentru praf

Functionarea masinii

FIG. E

- 01 Pornire și oprire
- 02 Reglarea adâncimii rindeluirii
- 03 Utilizarea elementelor de ghidare
- 04 Funcție de șanfrezare
- 05 Funcție de fălțuire
- 06 Racordarea la un aspirator
- 07 -
- 08 -

Reglajele masinii

FIG. F

Inlocuirea consumabilelor

FIG. G

- 01 Schimbarea lamei
- 02 -

Curatare si întretinere

- 01 Utilizați, întotdeauna, lame în stare bună.
Lamele sunt reversibile.
Atenția, vopseaua și lacul ancrează lamele.

описание и маркировка элементов машины**FIG. A & B**

- 01 Главная рукоятка
- 02 Переключатель вкл.-выкл
- 03 Пылесборник
- 04 Параллельные направляющие
- 05 V-образный паз
- 06 Опора
- 07 Регулировка глубины строгания
- 08 -
- 09 Барабан для лезвий
- 10 Мешок для пыли

Содержимое коробки**FIG. C****Сборка машины****FIG. D**

- 01 Монтаж направляющих
- 02 Установка пылесборного мешка

Функциональность машины**FIG. E**

- 01 Запуск и останов
- 02 Регулировка глубины строгания
- 03 Использование направляющих
- 04 Функция скашивания кромок
- 05 Функция вырезания бокового паза
- 06 Соединение с aspirатором
- 07 -
- 08 -

регулировка машины**FIG. F****Замена расходных материалов****FIG. G**

- 01 Замена лезвия
- 02 -

Чистка и техническое обслуживание

- 01 Всегда используйте исправные лезвия. Лезвия реверсивные. Внимание! Краска и лак загрязняют лезвия

Makinenin organlarının tasviri ve bulunması**FIG. A & B**

- 01 Ana sap
- 02 Başlat/Durdur anahtarı
- 03 Toz toplayıcı
- 04 Paralel kılavuz
- 05 V şeklinde oluk
- 06 Taban
- 07 Rendeleme derinlik ayarı
- 08 -
- 09 Bıçak taşıyıcı tambur
- 10 Toz torbası

Kartonun içeriği**FIG. C****Makinenin montajı****FIG. D**

- 01 Kılavuzların takılması
- 02 Toz torbasının takılması

Makinenin kullanılslığı**FIG. E**

- 01 Çalıştırma ve durdurma
- 02 Rendeleme derinlik ayarı
- 03 Kılavuzların kullanılması
- 04 Pah verme işlevi
- 05 Lamba işlevi
- 06 Bir elektrikli süpürgeye bağlama
- 07 -
- 08 -

Makinenin ayarları**FIG. F****Tüketim malzemelerinin değiştirilmesi****FIG. G**

- 01 Bıçak değişimi
- 02 -

Temizlik ve bakım

- 01 Her zaman iyi durumda olan bıçaklar kullanın. Bıçaklar tersine çevrilebilir. Dikkat: boya ve vernikler bıçakları kirletir.

HE

תיאור ואיתור מכללי המכונה

FIG. A & B

- 01 דיטע יקרית
- 02 מפסק
- 03 א מצעיא יסוףא בק
- 04 מ ובילמ קביל
- 05 ח ריצב צורת V
- 06 ס וליה
- 07 כ יווע ומקהה קצעה
- 08 -
- 09 ת וףמ חזיקה להבים
- 010 קבא תיקש

תכלות תיבת הקרטון

FIG. C

הרכבת המכונה

FIG. D

- 01 ה רכבתה מובילי ס
- 02 הקב א לקש התבכר ה

כושר תפקוד המכונה

FIG. E

- 01 הריצע והענת ה
- 02 העצק ההקמו ענווי כ
- 03 שימוש במובילים
- 04 תכונת הקצעה בקצה משופע
- 05 תכונת חיתוך חריצי חיבור
- 06 חיבור לשואב אבק
- 07 -
- 08 -

כיווני המכונה

FIG. F

החלפה של פריטים מתכלים

FIG. G

- 01 שימוש במובילים
- 02 -

ועצות הממלצות, אחזקה

- 01 במצב תקין. הלהבים ניתנים להיפוך
ישתמיד להשתמש בלהבים
זהירות - צבע ולקה גורמים לזהום הלהבים

AR

תوصיף و تحيد أجزاء الآلة

FIG. A & B

- 01 مقبض ريش ي
- 02 مفتاح تشغيل ل/إيقاف
- 03 مجمع الجذاذ
- 04 هوجبه توازي
- 05 أخدود على شكل
- 06 مداس الأسطمة
- 07 ضبط عمق السحج
- 08 -
- 09 الأسطوانة الحاملة للفرشاة
- 010 رابغلا قبيقح

محتوى الكرتون.

FIG. C

تجميع أجزاء الآلة.

FIG. D

- 01 تركيب الهوجات
- 02 تركيب لنيس الجذاذ

جاهزية الآلة.

FIG. E

- 01 تشغيل وإيقاف
- 02 ضبط عمق السحج
- 03 استعمال الهوجات
- 04 وظيفة الشطب
- 05 وظيفة عمل
- 06 الربط بمكنسة كهربائية
- 07 -
- 08 -

ضبط وظائف الآلة.

FIG. F

استبدال المستلزمات.

FIG. G

- 01 تغيير الشفرات
- 02 -

صيانة، إرشادات ونصائح

- 01 في حالة جيدة. الشفرات قابلة للقلب.
استعمل دائماً شفرات
والجبرنيقي يتسببان في انسداد الشفرات
احذر: الطلاء

A gép alkotóelemeinek leírása és beazonosítása

FIG. A & B

- 01 Főfogantyú
- 02 Indító/leállító kapcsoló
- 03 Porgyűjtő
- 04 Párhuzamvezető
- 05 V-horony
- 06 Talp
- 07 Gyalulási mélység beállítása
- 08 -
- 09 Késtartó dob
- 10 Porzsák

A doboz tartalma

FIG. C

A gép összeszerelése

FIG. D

- 01 Vezetők felszerelése
- 02 Porzsák felszerelése

A gép működése

FIG. E

- 01 Beindítás és leállítás
- 02 Gyalulási mélység beállítása
- 03 Vezetők használata
- 04 Leélezés funkció
- 05 Falcolás funkció
- 06 Csatlakozás porszívóhoz
- 07 -
- 08 -

A gép beállítása

FIG. F

Fogyóanyagok cseréje

FIG. G

- 01 Fűrészlap cseréje
- 02 -

Karbantartás, javaslatok és tanácsok

- 01 Használjon mindig ép késeket.
A kések megfordíthatók
Figyelem: a festék és a lakk bepiszkítja a kést.

Opis in oznaka sklopov stroja

FIG. A & B

- 01 Glavni ročaj
- 02 Stikalo delovanja / stop
- 03 Zbiralnik za prah
- 04 Paralelno vodilo
- 05 Žlebič v obliki V
- 06 Podloga
- 07 Nastavitev globine struženja
- 08 -
- 09 Nosilni boben za rezila
- 10 Vreča za prah

Vsebina kartona

FIG. C

Sestava stroja

FIG. D

- 01 Montaža vodil
- 02 Montaža vrečke za prah

Funkcionalnost stroja

FIG. E

- 01 Vključitev delovanja in nastavitve
- 02 Nastavitev globine struženja
- 03 Uporaba vodil
- 04 Funkcija poševnega rezanja
- 05 Funkcija žlebiča
- 06 Priključek na sesalnik
- 07 -
- 08 -

Nastavitve stroja

FIG. F

Menjava potrošnih delov

FIG. G

- 01 Menjava rezila
- 02 -

Čiščenje in vzdrževanje

- 01 Vedno uporabljajte rezila v dobrem stanju.
Rezila je mogoče obrniti
Pozor: barva in lak zamažeta rezila.

Masina osade kirjeldus ja eristamine**FIG. A & B**

- 01 Peakäepide
- 02 Käivitamis / seiskamislüliti
- 03 Tolmukoguja
- 04 Paralleeljoonlaud
- 05 V-kujuline valtsimine
- 06 Vint
- 07 Hõõveldamissügavuse reguleerimine
- 08 -
- 09 Terade silinder
- 10 Tolmukott

Karbi sisu**FIG. C****Masina kokkupanek****FIG. D**

- 01 Joonlaudade kokkupanek
- 02 Tolmukottide kokkupanek

Masina funktsionaalsus**FIG. E**

- 01 Käivitamine ja peatamine
- 02 Hõõveldamissügavuse reguleerimine
- 03 Joonlaudade kasutamine
- 04 Pidurdusseade
- 05 Rihveldusseade
- 06 Tolmuimeja sisselulitamise
- 07 -
- 08 -

Masina seaded**FIG. F****Kuluvate osade asendamine****FIG. G**

- 01 Tera vahetus
- 02 -

Hooldus, soovitusel ja nõuanded

- 01 Kasutage alati ainult töökorras terasid. Kahepoolsed hõõvliterad. Ettevaatus! Värj ja lakk kahjustavad hõõvliterasid.

Mašinas dalu apraksts un uzstadišana**FIG. A & B**

- 01 Pagrindinē rankena
- 02 Slēdzis ieslēgšanas/izslēgšanas
- 03 Dulķiņ surinktuvas
- 04 Paralēlā virzošā daļa
- 05 V formas iļņova
- 06 Presas
- 07 Obļiavimo gylio reguliavimas
- 08 -
- 09 Ašmenų laikiklis
- 10 Dulķiņ maišas

Kastes saturs**FIG. C****Mašinas montaža****FIG. D**

- 01 Virzošo daļu uzstādīšana
- 02 Putekļņu maiss

Mašinas funkcionalitate**FIG. E**

- 01 Ieslēgšana un izslēgšana
- 02 Obļiavimo gylio reguliavimas
- 03 Virzošo daļu lietošana
- 04 Pļovimo kampu funkcija
- 05 Grioveliņ (īrantų) funkcija
- 06 Siurblio prijungimas
- 07 -
- 08 -

Mašinas noregulešana**FIG. F****Aizvietot pateretas dalas****FIG. G**

- 01 Asmens nomaiņa
- 02 -

Apkope, rekomendācijas un padomi

- 01 Visuomet naudokite geros būklēs ašmenis. Ašmenis galima naudoti iš abiejų pusių. Dėmesio: dažai ir lakai užteršia ašmenis.

Masina osade kirjeldus ja eristamine

FIG. A & B

- 01 Galvenais kloķis
- 02 Veikiantis / sustoķes pertraukiklis
- 03 Puteķļu savācējs
- 04 Paralelinis orientyras
- 05 V veida gropēšana
- 06 Vītne
- 07 Ēvelēšanas dziļuma noregulēšana
- 08 -
- 09 Cilindrs asmeņiem
- 10 Puteķļu maisiņš

Karbi sisu

FIG. C

Masina kokkupanek

FIG. D

- 01 Kreipiamųjų detaļių sumontavimas
- 02 Dulkių maišo sumontavimas

Masina funkcionālsus

FIG. E

- 01 Disko pakeitimas (žiūrēti mašinos surinkimā)
- 02 Ēvelēšanas dziļuma noregulēšana
- 03 Plokščių panaudojimas
- 04 Bremžu funkcija
- 05 Rievošanas funkcija
- 06 Pieslēgšana puteķļusūcējam
- 07 -
- 08 -

Masina seaded

FIG. F

Kuluvate osade asendamine

FIG. G

- 01 Metalo plokštēs pakeitimas
- 02 -

Hooldus, soovitused ja nõuanded

- 01 Vienmēr izmantot asmeņus, kas ir labā darba kārtībā. Divpusējie ēvelnaži. Uzmanību! Krāsa vai laka bojā asmeņus.

Opis i identifikacija organa stroja

FIG. A & B

- 01 Glavni držač
- 02 Prebaciti
- 03 Kolekcionar prašine
- 04 Paralelni vodič
- 05 V-Groove
- 06 Jedini
- 07 Podešavanje dubine
- 08 -
- 09 Bubanj Držač oštrice
- 10 Vrećica za prašinu

Sadržaj kartona

FIG. C

Montaža stroja

FIG. D

- 01 Montaža vodiča
- 02 Montaža vrećice

Funkcionalnost stroja

FIG. E

- 01 Uključivanje i isključivanje
- 02 Podešavanje dubine
- 03 Korištenje vodiča
- 04 Chamfering funkcija
- 05 Funkcija Groove
- 06 Priključak na usisavač
- 07 -
- 08 -

Postavke stroja

FIG. F





Zamjena konzumables

FIG. G

- 01 Promjena oštrice
- 02 -

Održavanje, preporuke i savjeti

- 01 Uvijek koristite oštrice u dobrom stanju. Oštrice su reverzibilne. Pažnja boja i lak prljave oštrice.


	<p>Tension et fréquence assignée: Nominal frequency and power: Spannung und Frequenz: Tensión y frecuencia fijada: Tensione e frequenza assegnata: Tensão e frequência fixa: Aangegeven spanning en frequentie: Ονομαστική τάση και συχνότητα: Napięcie i częstotliwość przydzielona: Jännite ja määrittäty taajuus: Angiven spänning och frekvens: Anført spænding og frekvens: Tensiune și frecvență de lucru:</p>	<p>Заданное напряжение и частота: Tahsis gerilimi ve frekans: Stanovené napětí a frekvence: Stanovené napätie a frekvencia: מתח ותדר מוקצב. الغلطية والذبذبة المبرمجة. Névléges feszültség és frekvencia: Napetost in določena frekvenca: Консумирано напрежение и честота : Määratud pinge ja sagedus Nustatyta įtampa ir dažnis Noteiktais spriegums un frekvence. Napon i nazivna frekvencija:</p>	230 V ~ 50 Hz
	<p>Puissance assignée: Nominal power: Leerlaufdrehzahl: Potencia fijada: Potenza assegnata: Potência assinada: Onbelast toerental: Ονομαστική ισχύς : Prędkość na biegu jałowym: Teho: Angiven effekt: Anført styrke: Putere de lucru:</p>	<p>Заданная мощность: Tahsis edilen güc: Stanovený příkon: Predpísaný výkon: מוקצב כוח. القدرة المبرمجة. Névléges teljesítmény : Določena jakost: Консумирана мощност: Määratud võimsus. Nustatyta galia Noteiktā jauda Nazivna snaga:</p>	600 W
	<p>Classe d'isolement : 2 Insulation class : 2 Isolierung klasse : 2 Aislamiento clase :2 Isolamento classe :2 Isolamento classe :2 Isolatie Klasse : 2 Εργαλειο πάχης : 2 Izolacja Klazy :2 Eristysluokka :2 Isolering Klass :2 Isoleringsklasse 2 Clasă izolație :2</p>	<p>Класс изоляции 2 : Yalıtım derecesi :2 Třída izolace :2 Izolačný systém 2 סוג בידוד 2. فئة العزل 2. Szigetelési osztály :2 Razred izolacije :2 Инструмент Клас :2 Isoletsiioonklass 2 Izoliācijas rūšis 2 Izolācijas klase 2 Izolacija klasa: 2</p>	X
	<p>Vitesse à vide: No-load speed: Drehzahl unbelastet: Velocidad vacía: Velocità a vuoto: Velocidade no vácuo: Leerlaufdrehzahl: Ταχύτητα στο κενό: Prędkość bezciążenia: Tyhjäkäyntinopeus Tomgångshastighet: Hastighed i ubelastet tilstand: Viteza în gol:</p>	<p>Скорость вращения на холостом ходу: Boşalma hızı: Rychlost naprázdno: Rýchlost' pri chode naprázdno: מהירות ריק. السرعة على الفارغ. Üres sebesség: Prosti tek: Скорост на празни обороти: Kiirus tühikäigul Tuščio prietaiso greitis Tukšgaitas ātrums Brzina praznog hoda:</p>	17000 tr/min


	<p>Porter des lunettes de sécurité : Wear protective eyewear : Schutzbrille tragen : Llevar puestas gafas protectoras : Portare de gli occhiali di sicurezza : Utilizar óculos de segurança : Draag een veiligheidsbril : Φορέστε Προστατευτικά γυαλιά : Zakładać okulary ochronne : Käytä suojalaseja : Använd skyddsglasögon : Der skal benyttes sikkerhedsbriller : Purtati ochelari de protecție :</p>	<p>Наденьте защитные очки : Güvenlik gözlükleri takın : Ροοζίβεjte bezpečnostní brýle : Noste ochranné okuliare : תוהיטב יפקשמ בכרהל אן חמל נזארות וזאיא Viseljen védőszemüveget : Nositi zaščitna očala : Да се използват защитни очила : Kandke kaitseprille Nešioti apsauginius akinius Valkät aizsargbrilles Nositi zaštitne naočale:</p>	X
--	--	---	---


	<p>Porter un masque anti-poussière : Wear a dust mask : Staubschutzmaske tragen : Llevar puesta una careta de protección contra el polvo : Indossare una mascherina anti-polvere : Utilizar uma máscara anti-poeira : Draag een stofmasker : χρήση προστατευτική μάσκα : Zakładać maskę przeciwpyłową Käytä pölysuojut : Bär mask mot damm : Der skal benyttes beskyttelsesmaske mod støv: Purtati mască anti-praf :</p>	<p>Наденьте респиратор : Toza karşı maske takın : Používejte masku proti prachu : Noste ochrannú masku proti prachu : קבא דגנ הכסמ שובחל אן ליבס קזאע מוצאז ללגיא Viseljen porvédő maszkot Nositi zaščitno masko proti prahu: Да се използва защитна маска : Kandke tolmumaski. Dévėti respiratorių Valkät aizsarg masku pret putekļiem Nositi masku za zaštitu od prašine:</p>	X
--	--	--	---


	<p>Porter une protection auditive : Wear hearing protective equipment: Gehörschutz tragen: Llevar puesta una protección auditiva: Portare una protezione uditiva: Utilizar uma protecção auditiva: Draag gehoorbeschermers: Φορέστε Προστατευτικά ακουστικά Zakładać słuchawki ochronne Käytä kuulosuojaimia: Bär hörselskydd: Der skal benyttes høreværn: Purtati căști de protecție auz:</p>	<p>наденьте средства звуковой защиты: İşitsel koruma aleti takın: Používejte ochranu sluchu: Noste ochranné slúchadlá: יש ל הרכיב הגנת שמיעה ליבס חוזה צריח אלצחי Viseljen fülvédőt Nositi zašito ušes: Да се използва слухови защитни средства: Kandke kõrvakaitset Nešioti apsaugą nuo triukšmo Valkät dzirdes aizsarglīdzekli Nositi štitnike protiv buke:</p>	X
--	--	---	---


	<p>Porter des gants : Use rubber gloves : Schutzhandschuhe tragen : Llevar guantes de protección : Indossare i guanti di protezione : Utilizar luvas de protecção : Draag veiligheidshandschoenen : χρήση προστατευτικών γαντιών : Używać rękawic ochronnych : Käytä suojakäsineitä : Använd skyddshandskar : Der skal benyttes handsker : Purtati mănuși :</p>	<p>Наденьте перчатки : Eldiven takın : Noste rukavice : Noste rukavice : תופכ שובלל אן ליבס קפאזאז Viseljen kesztyű t Nositi rokavice: а се използва предпазни ръкавици : Kandke kindaid Müvēti pirštines Valkät cimdus Nositi zašitne rukavice:</p>	X
--	---	--	---


	<p>Lire les instructions avant usage : Read the instructions before use : Vor Einsatz des Geräts Anweisung lesen : Léase las instrucciones antes de usar : Leggere le istruzioni prima dell'uso : Ler as instruções antes da utilização : Lees voor het gebruik de instructies : Διαβάστε τις οδηγίες χρήσης : Zapoznać się instrukcją przed użyciem : Lue ohjeet ennen käyttöä : Läs anvisningarna före användning : læs instruktionerne før brug : Înainte de utilizare, citiți instrucțiunile :</p>	<p>Внимательно прочитайте следующие инструкции : Kullanmadan talimatları okuyunuz : Pozorně si přečtěte následující pokyny : Pred použitím si prečítajte pokyny : זורם חילופי اقرأ التعلیمات قبل الاستخدام használat előtt olvassuk el az utasítást : Pred uporabo preberite ustrezna navodila Прочетете указанията за употреба : Enne kasutamist lugege instruksiooni Prieš naudojimą perskaityti instrukciją izlasīt instrukcijas pirms lietošanas Pročitati upute prije uporabe:</p>	X
---	--	--	---

	<p>Conformité européenne Conforms to EC standards : CE-Konformität : Cumples con las directivas CE : Conforme alle norme CE : Conforme às normas CE : Voldoet aan de EG-normen : Συμφωνο με τα πρότυπα Zgodność z normami CE : EU-standardien mukainen : EU-standardien mukainen : Overholder EU standarderne : Conform cu normele europene:</p>	<p>соответствие европейским стандартам: Avrupa uygunluk : evropská shoda : európska dohoda : התאמה לתקנים האירופיים مطابق للمواصفات الأوروبية. evropska ustreznost : európai megfeleléség : Съответствие с европейските норми : Euroopa Liidu vastavusmärk Europinių normų atitikima Atbilstība Eiropas standartiem Europska sukladnost</p>	X
---	--	---	---

	<p>Danger : Danger : Gefahr : Peligro : Pericolo : Perigo : Gevaar : Κινδύος : Niebezpieczeństwo : Vaara : Fara : Fare : Pericol :</p>	<p>Опасно : Tehlike : Nebezpečí : Nebezpečенство : סכנה. خطر. Veszély : Nevamost: Опасност : Oht Pavojus Bīstamība Opasnost:</p>	X
--	--	--	---

	<p>Poids : Weight : Gewicht : Peso : Peso : Peso : Gewicht : Βάρος : Masa : Paino : Vikt : Vægt : Greutate :</p>	<p>Вес : Ağırlık : Hmotnost : Hmotnosť : משקל الوزن. Súly : Teža : Терло : Raskus Svoris Svars Težina</p>	2,7 kg
---	--	--	--------

 L_{pA}	Niveau de pression acoustique : Acoustic pressure level : Schalldruckpegel : Nivel de presión acústica : Livello di pressione acustica : Nivel de pressão acústica : Niveau akoestische druk : Στάθμη Θορύβου : Poziom mocy akustycznej : Käytä kuulosuojaimia: Ljudtrycksnivå : Lydtryk : Nivel presiune acustică :	Уровень акустического давления. : Akustik basınç seviyesi : Hladina akustického tlaku : Hladina akustického tlaku : רמת אקוסטיקה مستوى الضغط السمعي. A hangnyomás szintje : Nivo akustičnega pritiska: Равнище на акустично налягане : Helirõhu nivoo Akustinio spaudimo lygis Akustiskā spiediena līmenis Razina zvučnog tlaka:	90,4 dB (A)

 L_{WA}	Niveau de puissance acoustique : Acoustic power level : Schallleistungspegel : Nivel de potencia acústica : Livello di potenza acustica: Nivel de potência acústica: Niveau akoestisch vermogen : Στάθμη Ονομαστική Θορύβου : Poziom mocy akustycznej : Käytä suojaajaseja : Ljudstyrkenivå : Lydstyrke : Nivel putere acustică :	уровень мощности звука : Akustik basınç seviyesi : Hladina zvukového výkonu: Hladina zvukového výkonu: רמת כוח אקוסטיקה مستوى الصوت الجاه. a hangnyomás szintje : Nivo akustične jakosti : Равнище на вибрации : Helivõimsuse nivoo Triukšmo lygis Akustiskās jaudas līmenis Razina zvučne snage:	101,4 dB (A)

NIVEAU SONORE D'ÉMISSION :

A VIDE

Pression acoustique L_{pA} poste opérateur
Incertitude

90,4 dB
3


Puissance acoustique L_{WA}
Incertitude

101,4 dB
3

Valeurs déterminées suivant le code d'essai de l'annexe B de la norme EN 61029-1 avec emploi des normes de base ISO 11201 et ISO 3744.

Les niveaux de pression acoustique obtenus in situ dépendent:

- Des niveaux réels de la machine considérées, en prenant en compte les incertitudes déclarées;
- Du local et de l'installation de la machine. Préférez une pièce dont l'acoustique est plus feutrée. Evitez les pièces vide à grande résonance. Placez vous auprès d'une fenêtre le cas échéant.
- Des outils montés, des pièces travaillées, des réglages choisis,...

 L_{WA}	Niveau de vibration : Hand/arm vibration level : Vibrationspegel Hand/Arm : Nivel de vibración mano/brazo : Livello di vibrazione mano/braccio : Nivel de vibração mão/braço : Trillingsniveau hand/arm : Στάθμη κρατ/ορασμών : Poziom wibracji rżka/ramiż : Tärinätaso: Vibrationsnivå hand/arm : Vibrationsniveau : Nivel vibratii :	Уровень вибрации : Titreşim seviyesi : Úroveň vibrací : Hladina vibrácií : רמת תנודות مستوى الارتجاج. Vibrációs szint : Nivo vibracij : Равнище : Vibrācijas līmenis. Vibrācijas lygis Vibratsiooni nivo Razina vibracije:	6,259 m / s²

VIBRATIONS:

Total des valeurs de vibration (somme vectorielle des trois directions) déterminée selon EN 60745 :

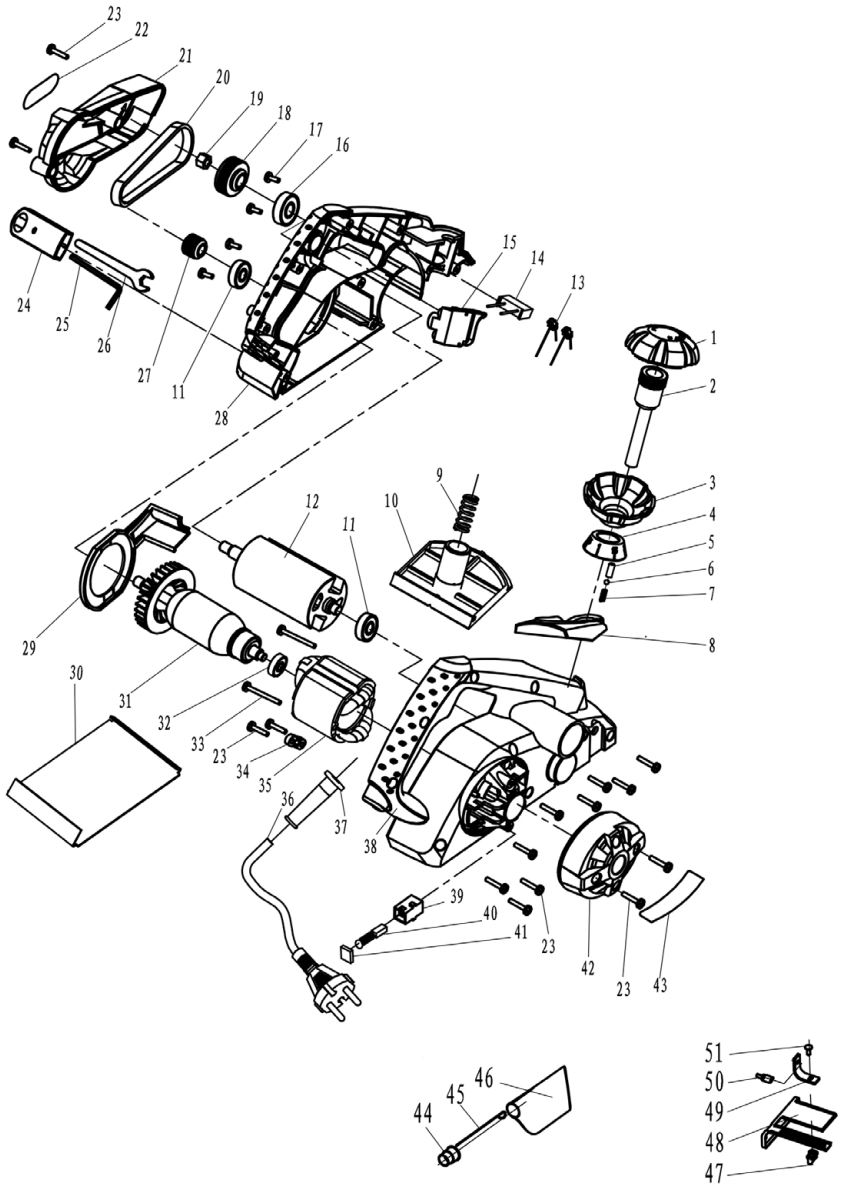
a
Incertitude K

6,259 m/s²
1,5 m/s²

L'amplitude d'oscillation peut être utilisée comme valeur de comparaison d'outils électroportatifs.

Attention : si l'outil électroportatif est utilisé pour d'autres applications, avec d'autres outils de travail, l'amplitude d'oscillation peut être différente.

RB 600C



DECLARATION DE CONFORMITE
VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING
DECLARACION DE CONFORMIDAD
DICHIARAZIONE DI CONFORMITA
KONFORMITÄSERKLÄRUNG
DECLARATION OF CONFORMITY
DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE
DEKLARACJA ZGODNOSCI Z NORMAMI
OM ÖVERENSSTÄMMELSE
VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS
OVERENSSTEMMELSEERKLÆRING
Δήλωση συμμόρφωσης/συμμόρφωσης

DECLARAȚIE DE CONFORMITATE
VYHLÁSENIE ZHODY
Декларация соответствия
תצהיר תואמת
Uygunluk beyanı
التصريح بالمتطابق
PROHLÁŠENÍ SHODY
EGYZEŐSÉGI NYILATKOZAT
Декларация за съответствие с нормите
IZJAVA O SKLADNOSTI
DEKLARACIJA
ΑΤΤΙΚΤΙΚΕΣ ΔΕΚΛΑΡΑCΙΑ
KINNITUS
IZJAVA O SUKLADNOSTI

Le soussigné,
Ondergetekende,
Der Unterzeichner,
O abaixo assinado,
Undertecknad,
Долуподписаният
Undertegnede
Subsemnatul,
Я, нижеподписавшийся,
Imzalayan,
Niže podepsany,
Toliau pasirašęs

Déclare par la présente que,
Verklaart hiermede dat,
Erklärt hiermit daß,
Declara pela presente que,
Förklarar härmed att
Заявлява с настоящото
erklærer hermed, at
Declar prin prezenta că,
настоящим подтверждаю, что
Mevcut belgeyle beyan ediliyor ki,
tinto proklaŝuje, že,
Pareiškia, kad,

Personne autorisée à constituer
le dossier technique :
Christophe HUREL



FAR GROUP EUROPE
192, Avenue Yves Farge
37700 St. Pierre-des-Corps
FRANCE

El suscrito,
Il sottoscritto,
The undersigned,
Níneį podpisany
Allekirjoittanut,
Ουπογεγραμμένος
Nižšie podpisany
מטה תחת מטה,
الذوق ع أدناه
Alulírott,
Podpisani,
Apakšā parakstījis
allakirjutanu
Dolje potpisani,

Declara por la presente, que,
Dichiare che,
Declares that,
OOviadzca niniejszym, że
Ilmoitetaan täten että,
Δηλώνω με την Παράστα
týmto vyhlasuje, že
מצהיר בה כן
يصدق إستنادا على ذلك
kijelentem, hogy a készülek Izjavlja da,
Pareiškia, kad,
Ar šo apliecina, ka,
Kinnitab, et
Izjavljuje ja ovom dokumentu da je

Rabot électrique / Electric planer / Elektrohobel / Piaalla elettrica / Decapador termico / Maquina de Aplainar / Elektrische Schaafmachine / Hlektrikb Píánh / Strugarka Elektryczna/ sähköhöylä / elhyvel / Электрическое ренде / Elektrisk høvl / Rindea electrică / Электрический струг / Elektrikli rende / Elektrický hoblík / Elektrický hoblík / מקצוע חשמלי ת / جنرير الكهربائى ي / Elektromos gyalu / Električni oblič / Elektrihoövel / Elektrinis drožtuvas (oblius) / Elektriskä ävele

code

FARTOOLS / 115484 / RB 600C / M1B-YH5-82x2

Est conforme et satisfait aux directives et normes CE,
In overeenstemming is met en Voldoet aan EG richtlijnen,
Den folgenden EU-Bestimmungen entspricht,
Respeita e está em conformidade com as normas CE,
Överensstämmer med och uppfyller EG-standarder,
Съответства и отговаря европейските норми
Er i overensstemmelse med og overholder EU standarderne
Este conform și satisface normele CE
полностью соответствует и удовлетворяет
требованиям стандартов ЕС
CE şartlara uygundur,
odpovídá normám ES.
Atitinka ir atitinka EB direktyvas ir standartus,

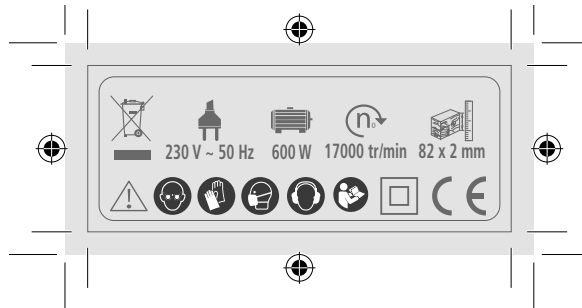
Cumple con la directivas de la CE,
E conforme alle direttive CEE,
Complies with the EEC directives and standards,
Odpowiada normom UE,
Täyttää EU-vaatimukset,
Είναι συμμόρφωνο και ανταποκρίνεται στα Πρότυπα CE
zodpovedá normám ES.
מתאים ועונה לתקני CE
بان الجهاز مطابق و يلبي مجميعه الدول الأوروبية
kielgiti a CE szabványok előírásait.
Je v skladu z in izpolnjuje norme Evropske skupnosti.
Atbilst un atbilst EK direktīvas un standartus,
Vastab ja vastab EÜ direktiividele ja standarditeile,
Sukladan i ispunjava direktive i standarde CE,

2006/42/EC 2014/30/EU 2011/65/EU&2015/863/EU

EN 62841-1:2015
EN 62841-2-14:2015

EN 55014-1:2017
EN 55014-2:2015
EN 61000-3-2:2014
EN 61000-3-3:2013

Christophe HUREL,
Président Directeur Général
07/07/2020
Fait à St. Pierre-des-Corps



C
cc
m
à
du
si
C
ca
nc
m
at
de
pa
de
D
at
be
K
be
D
de
is
E
N
D
S
G
Q
cc
di
al
de
ne
gg
st
de
ca
ne
gg
da
T
ag
pa
pl
gr
ol
ap
no
th
ag
né
T
da
to
E:
tu
st
de
se

GARANTIE - WARRANTY



FR. GARANTIE

Cet outil est garanti contractuellement contre tout vice de construction et de matière, à compter de la date de vente à l'utilisateur et sur simple présentation du ticket de caisse. La garantie consiste à remplacer les parties défectueuses. Cette garantie n'est pas applicable en cas d'exploitation non conforme aux normes de l'appareil, ni en cas de dommages causés par des interventions non autorisées ou par négligence de la part de l'acheteur. La garantie ne s'applique pas sur les dommages causés par une défaillance de l'outil.

DE. GARANTIE

Die Garantiezeit für dieses Gerät in Bezug auf Konstruktions- und Materialfehler beträgt lt. Vertrag bei Vorlage des Kassensbons. Die Garantieleistung besteht im Ersatz schadhafter Teile. Die Garantie erlischt bei einem Einsatz des Geräts, der nicht normentsprechend ist, bei Schäden, die auf unsachgemäße Eingriffe zurückzuführen sind bzw. bei Nachlässigkeit seitens des Käufers. Die Garantie erstreckt sich nicht auf Schäden, die auf Fehlfunktionen des Geräts zurückzuführen sind.

IT. GARANTIA

Quest' attrezzo è garantito per contratto contro qualsiasi difetto di costruzione e di materia, a partire dalla data di vendita all' utente e su semplice presentazione dello scontrino. La garanzia consiste nel sostituire le parti difettose. Questa garanzia non è applicabile in caso di sfruttamento non conforme alle norme dell' apparecchio, né in caso di danni causati da interventi non autorizzati o da negligenza da parte dell' acquirente. La garanzia non si applica ai danni causati da un' avaria dell' attrezzo.

EN. GARANTIE

This tool is guaranteed, in writing, against any defect in manufacture or parts from the date of sale, upon simple presentation of the sales slip. The guarantee is limited to the replacement of faulty parts. This guarantee is not applicable in the event of usage which is not conform with the intended usage of the apparatus, nor in the event of damage caused by unauthorised servicing or negligence on behalf of the purchaser. This guarantee does not apply to any damage caused by the failure of this tool.

ES. GARANTIA

Esta herramienta se garantiza contractualmente contra todo defecto de construcción y materia, a partir de la fecha de venta a l' usuario y sobre simple presentación del recibo de caja. La garantía

consiste en sustituir a las partes defectuosas. Esta garantía no es aplicable en caso de explotación no conforme a las normas del aparato, ni en caso de daños causados por intervenciones no autorizadas o por negligencia por parte del comprador. La garantía no se aplica sobre los daños causados por un fallo del herramienta.

NL. GARANTIE

Dit gereedschap heeft een garantie tegen constructiefouten en materiaaldefecten, die geldig is vanaf de aankoopdatum door de gebruiker, op vertoning van de kassabon. De garantie betreft de vervanging van de defecte onderdelen. Deze garantie is niet van toepassing indien het apparaat niet volgens de normen gebruikt is, noch in geval van schade veroorzaakt door oneigenlijk gebruik of nalatigheid van de koper. De garantie is niet van toepassing op schade voortvloeiend uit een defect van het gereedschap.

PT. GARANTIA

Esta ferramenta tem uma garantia contratual contra qualquer defeito de construção e de material, a partir da data de venda ao utilizador e sobre simples apresentação do talão da caixa. A garantia consiste em substituir as partes defeituosas. Esta garantia não é aplicável no caso de exploração não conforme às normas do aparelho, nem em caso de danos causados pelas intervenções não autorizadas ou por negligência da parte do comprador. A garantia não se aplica para os danos causados por uma falha da ferramenta.

EL. Εγγύηση

Το εργαλείο αυτό φέρει συμβατική εγγύηση για οποιούδήποτε ελαττωμα κατασκευής από την ημερομηνία Πώλησης στο χρηστή, με απόλυτη Προσκόμιση της από οείσης αγοράς. Η εγγύηση αποτελείται από την αντικατάσταση των ελαττωματικών τμημάτων. Η Πάροσα εγγύηση δεν εφαρμόζεται σε περίπτωση χροστής μη συμφωνής με τα Προστώ της συσκευής, η σε περίπτωση ζημιάς που προκλήθηκε από μη εγκριμένη επεμβασή ή από αμέλεια του αγοραστή. Η εγγύηση δεν εφαρμόζεται ζημιάς που προκαλούνται από βλάβη του εργαλείου Στάδιο κενό Διαστήσιμο - Παρεμβασμα

PL. GWARANCJA

Narz dzie jest obje te gwarancja na wszelkie wady konstrukcyjne i materialowe, licząc, od daty sprzedazy u ytkownikowi i po okazaniu paragonu kasowego. Gwarancja obejmuje wymianę cz Acj wybrakowanych. Gwarancja nie, znajduję zastosowania w przypadku u ytkowania niezgodnego z normami urzadzenia, ani w przypadku szkód spowodowanych dzianiami

niedozwolonymi lub zaniedbaniami ze strony nabywcy. Gwarancja nie obejmuje szkód powstałych z powodu upadku urzadzenia.

SV. GARANTI

Detta verktyg har en avtalsenlig garanti mot konstruktions och materialfel, från och med tidpunkten för användarens inköp och genom uppvisning av kassavittot. Garantin består i att ersätta de bristfälliga delarna. Denna garanti gäller inte om användningen inte motsvarar apparatens standarder, inte heller vid skador som orsakas av ej tillåtna ingrepp eller på grund av köparens vårdslöshet. Garantin gäller inte förskador som orsakats av att verktyget fungerat bristfälligt.

FI. TAKUU

Tämän laitteen takuu on voimassa sopimuskennukaisesti kattaa kaikki rakenne- ja materiaali- ja lukien ostopäivästä kassakuitista vastaan. Takuu sisältää viallisten osien korvaamisen. Takuu ei korvaa ohjeidenvastaista käyttöä eikä valtuuttamattomien henkilöiden käsitteytystä tai ostajan huolimattomuudesta aiheutuneita vahinkoja. Takuu ei vastaa myöskään toimintahäiriöistä aiheutuneita vahinkoja.

BU. Гаранция

Този инструмент е под договорна гаранция срещу всякакъв дефект в изработката и използваните материали, считано от датата на продажба на потребителя и само срещу представяне на касовата бележка. Гаранционното обслужване се състои в замяна на дефектните части. Настоящата гаранция не е валидна когато апаратът се използва по начин, несъответстващ на стандарта за работа с него, както и в случай на щети, нанесени от неоторизирани лица, или вследствие на проявена небрежност от страна потребителя. Гаранцията не покрива щети, произтекли вследствие на техническа неизправност на апарата.

DA. GARANTI

Dele værktøj er dækket af en garanti kontrakt for konstruktions- og materialfejl, som gælder fra købsdatoen ved visning af kassebonen. Garantien består i at udfikste de defekte dele. Garantien dækker ikke fejl opstået som følge af anvendelse, som ikke overholder standarderne for apparatet, eller skader opstået ved ikke autoriserede indgreb eller sløshed fra brugerens side. Garantien dækker ikke skader opstået, fordi værktøjet har svigtet.

SERVICE APRÈS VENTE - AFTER SALE SERVICE

FARGROUP EUROPE - 192, Avenue Yves Farge - 37700 St. Pierre-des-Corps - FRANCE

fargroup@fargroup.net



RO. GARANTIE

Acest aparat este garantat din punct de vedere contractual impotriva tuturor viciorilor de constructie și de material, începând de la data vânzării lui către utilizator și la simpla prezentare a bonului de casă. Garanția constă în înlocuirea componentelor defecte. Această garanție nu se aplică în cazul exploatării în alt mod decât cel recomandat de normele aparatului și nici în caz de stricăciuni provocate de intervenții neautorizate sau prin neglijența cumpărătorului. Garanția nu se aplică asupra pagbelor cauzate de o defectare a aparatului.

RU. ГАРАНТИЯ

Данное изделие обладает имеющей силу контракта гарантией, покрывающей все возможные дефекты изготовления и материала. Гарантия вступает в силу с даты продажи изделия пользователю, для этого достаточно сохранить и предъявить полученный в кассе чек. Гарантия обязывает изготовителя заменить дефектные части изделия. В случае не соответствующего нормам использования изделия, не санкционированного демонтажа или ремонта или небрежного обращения действие гарантии прекращается. Гарантия не покрывает ущерба, возникшего в результате соев в работе изделия.

TU. GARANTI

Bu araç, satış tarihinden itibaren, kullanicının sadece vezne alımdisini sunmasıyla tüm üretim ve malzeme hatasına karşı garantilidir. Garanti eksik olan kısımları değiştirilmek içindir. Bu garanti aracin şartlarına uygun olmayan işleme durumunda, izin verilmeyen kullanimlardan kaynaklanan hasarlarda veya alıcının isteği durumunda uygulanmaz. Garanti malzemenin bir eksikliginden meydana gelen bir zararda uygulanmaz.

CS. ZÁRUKA

Pro tento nástroj platí smluvní záruka na všechny výrobní a materiálové vady od data prodeje uživateli a na základě předložení pokladního bloku. Záruka spočívá ve výměně vadných částí. Tato záruka neplatí v případě použití přístroje, které neodpovídá normám, ani v případě škod způsobených nepovolenými zásahy nebo nedbalostí ze strany kupujícího. Záruka se nevztahuje na škody způsobené závadou nástroje.

SK. ZÁRUKA

Pre tento nástroj platí zmluvná záruka na všetky výrobné a materiálové chyby od dátumu predaja užívateľovi a na základe predloženia pokladničného

bloku. Záruka spočívá vo výmene chybných častí. Táto záruka neplatí v prípade použitia prístroja, ktoré nezodpovedá normám, ani v prípade škôd spôsobených nepovolenými zásahmi alebo nedbalosťou zo strany kupujúceho. Záruka sa nevzťahuje na škody spôsobené poruchou nástroja

HE. GARANTIA

חשבונית קופה. האחריות-משמעה מיום המכירה למשתמש עם הצגת מפני כל ליקוי בייצור או בחומר החל הי עככלי זה חלה אחריות לפי חוקה נקד שנגרם על ידי התערובות תללח שאינו מתאים לתקינם ובמקרה של אינה חלה במקרה של שימוש במכשיר החלפה תחלקם הלקיים אחריות זו חלה על נזק שנגרם על ידי תקלה בכלי. רשלנות מאת הקונה. האחריות אינה ממוכת או על ידי

AR. الضمان

على مجرد تقديم بطاقة الشراء يتغل في تاريخ البيع الى المستعمل وبناءا فسي للتصدي عوفى المواد، إعجابا من الع دة مصنونه تآقادي من أي عيب فسي حالة تعرضه لتلفات إن فده غير المطابق لمعايير الجهاز، ولا قاتبا للتطبيق فسي حالة الاستخدام الأتجاه العاطلة لا يكون هذا الضمان الناتج عن خلل الضمان فباي سرتبدال المشتري لا ينطبق الضمان على الخدر غير مخرصة أو فسي حالة الأهمل من قبل تاتجة عن عطلات تدخل

HU. GARANCIA

Erre a szerszámra szerződéses garanciát vállalunk bármilyen gyártási és anyaghiba felmerülése esetére, a fogyasztó részére történt eladás napjától számítva, a pénztári blokk egyszerű felmutatása ellenében. A garancia a hibás alkatrészek cseréjére terjed ki. Ez a garancia nem érvényes, ha a készüléket nem rendeltetésszerűen használták, sem illetéktelen beavatkozások, vagy a vásárló hanyagsága okozta károk esetén. A garancia nem fedezi azokat a károkat, melyeket a szerszám hibás működése okozott.

SL. GARANCIJA

To orodje je z garancijsko pogodbo zaščiteno proti vsem napakam v izdelavi in v sestavnem materialu od datuma prodaje naprej in ta velja ob predložitvi blagajniškega računa. Garancija velja za zamenjavno delov z napako. Ta garancija ne velja za uporabo orodja, ki ni v skladu z normami, predpisanimi za omenjeno orodje in za primere okvar, ki nastanejo zaradi nedovoljenih posegov na orodju ali zaradi malomarnega rokovanja kupca. Garancija ne velja za škodo, ki jo lahko povzroči okvara orodja.

ET. GARANTII

See tööriist kuulub lepingu järgi garantiiremonti arvestades alates müümise päevast ja kasutajate alusel kasutatule kõigi konstruktsiooni- ja materjalivigade puhul. Garantii seisneb defektsete osade väljavahetamises. See garantii ei kehti aparadi normide ebatäpsuse eiramise puhul ega ostja poolt keelatud viisil kasutamisest või hooletusjätmisest

tulenevate kahjude korral. Garantii ei kehti seadme defektidest põhjustatud kahjude puhul

LV. GARANTIJA

Šis prietaisys yra užtikrinamas kaip itin geros kokybės, nuo jo pardavimo datos iki jo panaudojimo, ir jam yra suteikiama sąsą garantinis talonas. Garantijos metu galima pakeisti atsitadusius trumplaikinius gedimus. Ši garantija netaikoma esant netaikamam naudojimui ar nesilaikant reikiam šio aparato vartojimo instrukcijų, tai pat pačiam perkėjui jį sugadinus. Garantija taip pat netaikoma, prietaisą naudojant ne pagal paskirtį ir jį apgadinus

LT. GARANTIJA

Šim darbarikam ir ligumė noteikta garantija visiem defektiem, kas saistās ar konstrukciju un materiālu, sākot ar pārdošanas datumu, kad mašīnu pārdod lietotājam un vienkāši uzrādof kases čeku. Garantija iekļauj bojāto daļu nomaiņu. Ši garantija nav derīga, ja aparātš nav lietots saskaņā ar drošības noteikumiem, ne gadījumos, ja bojājumi radušies nesankcionētas iekaušanās gadījumā vai arī pierceja nolaidības dēļ. Garantija nav derīga, ja bojājumi radušies darbarika defekta dēļ

HR. JAMSTVO

Ovaj alat ima ugovorno jamstvo u slučaju bilo kakvih nedostataka u konstrukciji i materijalu, od datuma prodaje korisniku uz jednostavno predocenje računa. Jamstvo se sastoji u zamjeni neispravnih dijelova. Ovo se jamstvo ne primjenjuje u slučaju uporabe i eksploatacije koja nije sukladna standardima uređaja, niti u slučaju štete uzrokovane neovlaštenim intervencijama ili nemarom kupca. Jamstvo se ne primjenjuje na štetu uzrokovanu nekim nedostatkom alata.

ei
id

in
os
a-
tu
a-
ja
i-
io
ji
ä,
ir

ta
äs
ar
od
es
lu
ja
as
u-
äs
as
ni

a-
ji
i-
a,
ih
je
ja
iti
m

tu

FAR GROUP EUROPE

Une société du groupe **SIGMA**

192, Avenue Yves Farge
37700 St. Pierre-des-Corps
FRANCE

www.fartools.com

